

POINTS FORTS

MARCHES EMERGENTS

IRU



DEFIS ET OPPORTUNITES
XXVIII^E CONGRES MONDIAL DE L'IRU

IRU

*Union Internationale
des Transports Routiers*

POINTS FORTS DU CONGRESS DE L'IRU





INDEX

| | | |
|------------|--|-----------|
| I | MESSAGES DES PARTENAIRES DE L'IRU : | 2 |
| | Partenaires gouvernementaux de l'IRU | 4 |
| | Durable = Rentable | 12 |
| | L'infrastructure favorise la croissance | 16 |
| | La croissance a besoin de partenariats | 20 |
| | Saisir les opportunités | 24 |
| | B2B – Etes-vous prêt ? | 26 |
| | La force motrice | 30 |
| II | HEROS DE L'IRU | 34 |
| III | DECLARATION DE BUCAREST DE L'IRU | 36 |
| IV | LA CHINE REJOINT LA FAMILLE DE L'IRU | 38 |
| V | 1000^{EME} DIPLOME DE L'ACADEMIE IRU | 39 |
| VI | REMERCIEMENTS AUX PARTENAIRES DU CONGRES DE L'IRU | 40 |
| | REMERCIEMENTS AUX PARTICIPANTS DU CONGRES DE L'IRU | 42 |
| VII | A BIENTOT A YOKOHAMA | 46 |



PARTENAIRES GOUVERNEMENT

ION ILIESCU

Président de la Roumanie (représenté par M. Gheorghe Angelescu, Conseiller d'Etat)



“Espérant un avenir plus prospère, la Roumanie reconnaît que le transport routier peut jouer un rôle clé dans la réalisation des objectifs économiques et sociaux”.

ADRIAN NASTASE

Premier Ministre de la Roumanie (représenté par M. Virgil Vochina, Conseiller au Gouvernement)



“Le transport routier a un rôle essentiel à jouer au sein du processus de développement dans lequel nous sommes engagés. Comme il a été rappelé à plusieurs reprises lors de ce Congrès, l'efficacité du transport routier est la condition sine qua non du développement et de la croissance économique”.

“Nous en sommes pleinement conscients, et c'est pourquoi notre Gouvernement a entrepris plusieurs programmes de réhabilitation, de modernisation et de développement de l'infrastructure routière à large échelle, et ce particulièrement dans les corridors transeuropéens traversant notre territoire”.

MIRON TUDOR MITREA

Ministre des Travaux publics, du Transport et du Logement, Roumanie



“L'efficacité du transport routier est la condition sine qua non du développement économique. En l'absence de ce mode de transport, même les marchés les plus prometteurs et les plus prospères ne peuvent totalement tirer parti de leur potentiel”.

“Malheureusement, à l'heure actuelle, l'Union européenne est presque uniquement intéressée par les projets ferroviaires. Cela étant, nous reconnaissons que le secteur ferroviaire a, en fait, un rôle important à jouer dans la croissance économique mais, en matière de développement des infrastructures, la priorité devrait toutefois être donnée au transport routier”.



José CAPEL FERRER

Directeur, Division des Transports,
Commission économique pour
l'Europe des Nations Unies



"Ce partenariat entre la CEE-ONU et l'IRU a permis de favoriser la mobilité des personnes et des marchandises au niveau paneuropéen, établissant ainsi les fondements du commerce, de la croissance et de la prospérité en Europe".

"Participant activement aux travaux de révision de la Convention TIR, l'IRU défend les intérêts légitimes des transporteurs honnêtes et contribue au renforcement du régime TIR. Je suis, d'ailleurs, persuadé que les autorités des pays Parties Contractantes à la Convention ont besoin de votre coopération et l'apprécient à sa juste valeur".

"Nous devons également nous rappeler que le Groupe d'Experts de la CEE-ONU sur la sécurité dans les tunnels préconise le renforcement des critères régissant l'accès à la profession".



STEEN BUNDEGAARD

Directeur, DB, Danemark

"Nous devons améliorer l'image de la profession. Quelle est la responsabilité du gouvernement sinon d'informer le public des réalités économiques ?"

JOHN FLORA

Directeur des Transports et
du Développement urbain,
Banque mondiale



"Nous sommes heureux d'avoir en l'IRU un partenaire qui, non seulement, partage notre vision, mais est prêt à s'investir dans un travail exigeant, nécessitant du temps, de l'argent et des efforts pour rapprocher cette vision de la réalité".

"Un Camerounais a déclaré : "Là où une route passe, le développement lui emboîte immédiatement le pas".

"Nous avons besoin de transporteurs efficaces et compétitifs et la formation en est la clé".

"Le transport routier a été, est et sera l'épine dorsale de tout système de transport".



HERMANN GREWER

Vice-président de l'IRU, Président du BGL, Allemagne

“Nous devons reconnaître le lien entre transport et prospérité. Comment amener les hommes politiques en Europe à comprendre et à reconnaître ce lien ?”



FRANCESCO PACIFICO

Vice-président de l'IRU, Vice-président de l'ANAV, Italie

“N'oublions-nous pas l'importance du tourisme, y compris du tourisme par autocar, pour les économies en développement ?”

JACK SHORT

Secrétaire Général, Conférence Européenne des Ministres des Transports



“Je me réjouis que la CEMT et l'IRU aient pu organiser nos grands événements, côte à côte, à Bucarest, ce qui facilite un dialogue enrichissant entre la profession et les gouvernements”.

“Le transport routier est essentiel dans nos vies et dans nos économies. Il achemine et continuera d'acheminer nos marchandises aux niveaux local et national et sur un grand nombre d'itinéraires internationaux. Il est, à bien des égards, victime de son propre succès et, devenu une activité très visible et de plus en plus prépondérante, il engendre d'importantes préoccupations politiques pour le gouvernement. Il est donc primordial que la compréhension et le dialogue continuent d'avoir cours”.

“Nous avons tous un intérêt à long terme à augmenter la qualité des véhicules et des conducteurs”.



NEMENTAUX DE L'IRU

- MESSAGES DES PARTENAIRES DE L'IRU



YURI SUKHIN

Membre de la Présidence de l'IRU,
Président de l'ASMAP, Russie

"L'élimination des barrières au transport routier doit certainement être un facteur essentiel !"



ROBERT RUSSETT

Président de la RHA, Royaume-Uni

"Nous sommes tout à fait partisans du transport combiné, mais nous avons toujours besoin de meilleures routes".



MIKLOS HORVATH

Membre du Comité,
HungaroCamion, Hongrie

"Il nous faut davantage d'autorisations CEMT. Pourquoi ne pouvons-nous pas en obtenir un plus grand nombre avant l'élargissement de l'UE afin de faciliter l'intégration des diverses économies ?"



MAREK POL

Vice Premier Ministre & Ministre de l'Infrastructure, Pologne



“C'est un véritable honneur pour moi de prendre part à la plus grande réunion de la communauté du transport routier qui se déroule cette année”.

“Le thème du Congrès consacré aux défis et aux opportunités des marchés émergents revêt un intérêt majeur pour la Pologne, qui est l'une des plus grandes économies émergentes de l'Europe”.

“Le Gouvernement et, je l'espère, le Parlement polonais, représentés dans notre Délégation, tiendront compte des conclusions de ce Congrès”.

MAKRAM OUBIED

Ministre des Transports, République arabe de Syrie



“Le transport routier joue un rôle essentiel dans l'acheminement des personnes et des biens. Il représente toujours un mode de transport prépondérant dans notre pays, avec non moins de 85% de part du marché des transports”.

“La Syrie connaît actuellement une époque de développement et de modernisation accompagnée de réformes économiques et administratives. En outre, nous assistons à un développement majeur de l'économie et du commerce extérieur”.

“C'est pour toutes ces raisons que le secteur du transport routier en Syrie a attiré l'attention du Gouvernement car il est l'artère vitale de notre économie”.

JOZEF MACEJKO

Ministre des Transports, République slovaque



“Le nouveau marché du transport européen, le plus grand marché interne au monde, s'ouvrira à nous. De nouvelles opportunités, mais aussi de nouveaux défis et responsabilités émergeront pour nous tous. C'est pourquoi, je salue les activités et les efforts déployés par la plus grande entité de la profession, l'Union Internationale des Transports Routiers (IRU), qui prépare activement l'élargissement de l'UE, conduisant à un rapprochement, à un échange d'informations et d'expériences, ainsi qu'à une compréhension et une tolérance mutuelles”.

“Nous apprécions également le bon fonctionnement du régime TIR depuis plus de 50 ans”.

ABDESSALAM ZNINED

Ministre du Transport et de la Marine marchande, Maroc



“Ce congrès représentera sans aucun doute une occasion unique et privilégiée de débattre des questions d'actualité ayant un lien direct avec les transports routiers et de trouver des solutions permettant de construire ensemble un meilleur avenir”.

“La présence d'organisations marocaines au sein d'une association à vocation mondiale comme l'IRU et leur engagement actif, sont une autre preuve de la volonté de notre pays de s'intégrer à l'économie mondiale”.

“Le Maroc est particulièrement intéressé par la mise en place d'une voie terrestre reliant l'Europe au Nigeria, car nous estimons que l'Afrique a besoin de commerce et non pas d'aide”.

ZOLTAN KAZATSAY

Ministre des Transports et des Télécommunications, Hongrie



“L'approche professionnelle de la CEMT est conforme aux principes de l'IRU. Ces deux organisations donnent la priorité à la sécurité sociale et technique des usagers du transport routier et au principe d'une exploitation économiquement saine”.

“Le Groupe des transports routiers de la CEMT compte sur l'IRU pour poursuivre sa contribution active à une amélioration de la transparence et de la fiabilité du monde complexe des transports routiers. La coopération entre les deux organisations favorise la conciliation entre les impératifs des administrations étatiques et les intérêts économiques et commerciaux au niveau paneuropéen comme à l'échelon national”.

“Nous aimerions voir une extension du régime d'autorisations multilatérales CEMT, liée à la mise en oeuvre de l'acquis social de l'UE”.

MASAHIRO ISHIZASHI

Directeur, Bureau du transport routier, Ministère de l'Aménagement du territoire, de l'Infrastructure et du Transport, Japon



“Nous pouvons apprécier à juste titre les efforts considérables de l'IRU en vue d'assurer la croissance et l'expansion du transport routier dans le monde entier, et le rôle important qu'elle a joué, depuis sa création en 1948, en aidant partout dans le monde les divers secteurs et les professionnels du transport routier”.

“Le 29ème Congrès mondial de l'IRU doit avoir lieu dans deux ans, en 2004, dans la ville de Yokohama, Japon. J'aimerais saisir cette opportunité pour vous assurer que le Ministère de l'Aménagement du territoire, des Infrastructures et des Transports du Japon, ainsi que la Japan Trucking Association vous apporteront tout le soutien et l'assistance nécessaires pour faire de ce Congrès un événement fructueux et couronné de succès”.

MASOUD KHONSARI

Ministre des Transports, Iran
(représenté par M. Ahmed Fard
Housseini, Ambassadeur iranien
en Roumanie)



“Nous pouvons apprécier à juste titre les efforts considérables de l'IRU en vue d'assurer l'expansion du transport routier dans le monde. Des effets bénéfiques en ont résulté pour le niveau de vie des personnes ”.

“Une croissance économique prospère, le développement actuel des réseaux de transport et de communication, la transformation des structures économiques et des processus de production ainsi que la nette tendance à la mondialisation ont fait apparaître des besoins de convergence et de coopération réciproque entre les diverses nations du monde. Dans ce contexte, le transport joue un rôle capital en tant qu'infrastructure

essentielle au développement de l'économie et des échanges commerciaux et culturels entre nations”.





RONALD PLEVIER

Directeur, Marketing et Ventes,
Ewals Cargo Car



“Nous voyons de plus en plus de clients avancer l'argument des mesures environnementales telles qu'un faible niveau d'émissions au stade de l'appel d'offre”.

“Les gouvernements doivent ouvrir les yeux sur les réalités économiques et environnementales du transport s'ils souhaitent réaliser le développement durable avant que de respectables entreprises ne fassent faillite en raison des opérations douteuses d'une minorité et d'une multitude d'obstacles d'ordre politique”.

“Les mesures punitives destinées aux transporteurs sans scrupules nous affectent tous sans rien faire pour favoriser l'environnement. Nous sommes considérés comme un secteur irresponsable alors que nous avons fait, en réalité, plus que tout autre mode de transport”.

“Les marchés émergents ne devraient pas s'occuper de la politique occidentale, mais devraient plutôt récompenser le meilleur des meilleurs. Il en résulterait un gain pour le gouvernement, le secteur et la société dans son ensemble”.

EIKE BÖHM

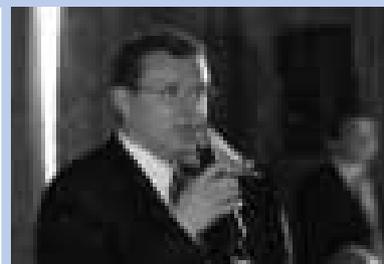
Développement Série, Camions
Mercedes Benz



“Nos progrès technologiques ont été incroyables, mais ce que nous pouvons en faire reste limité. Le plus grand obstacle à l'amélioration de la performance environnementale des véhicules reste la congestion. Pour réaliser, grâce à la nouvelle technologie des véhicules, les bénéfices potentiels environnementaux, y compris les réductions de CO2, les gouvernements doivent mettre à disposition des infrastructures appropriées”.

“Les gouvernements doivent fournir des incitations visant à encourager l'adoption des nouvelles technologies et des meilleures pratiques”.

“Les systèmes de sécurité peuvent augmenter le nombre de jours durant lesquels un camion peut rouler et également le taux d'acceptation des camions par le public”.



VLADIMÍR STAROSTA

Membre de la Présidence de l'IRU,
Président de CESMAD Bohemia,
République tchèque

“Mettre en oeuvre une politique environnementale coûte de l'argent. Comment nous faire rembourser par nos clients ?”



- MESSAGES DES PARTENAIRES DE L'IRU



MICHAEL SVANE

CPDG DTL, Danemark

"Ce qui est si frustrant, c'est la minorité de transporteurs qui ne respecte pas les règles et ne devrait donc pas faire partie de notre profession. Elle encourage le gouvernement à pénaliser l'ensemble de la profession, alors qu'il devrait récompenser les entreprises recourant aux meilleures pratiques".



ADALBERT WANDT

Vice-président, BGL, Allemagne

"Nous offrons un service logistique de pointe, nous disposons de véhicules modernes, mais nous sommes financièrement dans le rouge. Comment pouvons-nous gagner si les clients ne discutent que des coûts ? N'est-ce pas la preuve suffisante que nous avons besoin d'un cadre réglementaire harmonisé donnant à chaque acteur l'égalité des chances sur le marché afin de maintenir la qualité de nos services de transport?"



PETER PAPOLCZY

Directeur des Relations internationales, ATRH, Hongrie

"L'IRU vient de publier une étude démontrant que le transport combiné n'est pas beaucoup plus respectueux de l'environnement que le transport routier, mais les hommes politiques ignorent cela comme ils ignorent d'autres aspects de la réalité !"

DURABLE = RENTABLE



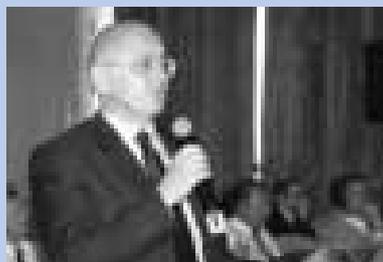
DURABLE =



ROGER KING

Directeur Général, RHA, Royaume-Uni

“La perception négative qu'a le public des camions gagne les hommes politiques, mais qui leur parle des énormes progrès réalisés par notre secteur ?”



MAKRAM OUBIEB

Ministre des Transports, République arabe de Syrie

“Les normes techniques sont-elles trop étroites ? Les normes Euro sont-elles bien adaptées aux climats chauds, désertiques ? Les pays pauvres ne peuvent se permettre d'acheter de nouveaux véhicules onéreux, alors que peut-on faire pour améliorer les anciens véhicules ? Pourquoi ne pas instaurer les normes globales de l'IRU ?”



MARTIN MARMY

Secrétaire Général de l'IRU

“En Europe, la vraie pollution n'est pas là où sont les camions, mais là où se trouvent les personnes, c'est-à-dire dans les centres-villes”.



RENTEABLE



L'INFRASTRUCTURE FAV

LI XINGHUA

Directeur Général Adjoint,
Département de la Planification,
Ministère des Communications de
la République Populaire de Chine



"Depuis sa crise économique en 1997, la Chine a adopté une nouvelle politique visant à améliorer la croissance économique, ce qui a conduit à doubler les investissements en autoroutes. Les résultats sont, jusqu'ici, très encourageants avec un effet direct sur la croissance économique".

"Je suis convaincu que des transporteurs étrangers comme M. Lacny seront accueillis chaleureusement en Chine".

"Il nous faudra du temps pour mettre en application le régime TIR, mais nous ferons en sorte qu'il devienne bientôt une réalité".

JOHN FLORA

Directeur, Transport et
Développement urbain,
Banque mondiale



"Il n'y a pas de ou bien / ou bien - vous devez obtenir à la fois croissance et protection de l'environnement".

"La Banque mondiale consacre 15 à 20% de son prêt total à des projets de transport de toutes sortes, dont deux tiers seulement aux routes, alors que le reste est en partie utilisé pour réformer les autorités chargées des routes et les mesures de facilitation du commerce".

"Dans quelques années la sécurité routière deviendra une question globale plus importante que le SIDA, surtout dans les pays en développement. Les gouvernements seuls n'ont pas suffisamment d'impact. La société et la profession doivent également intervenir".

"L'accès étranger à la Chine se fera. Les USA ont récemment laissé entrer les camions mexicains sur leur territoire, ce qui a entraîné une incroyable augmentation du commerce et une réduction des coûts".

"Le secteur privé est mieux à même de fournir des services. Le rôle du gouvernement doit être modéré, quelques règlements, mais pas trop".



- MESSAGES DES PARTENAIRES DE L'IRU



JANUSZ LACNY

Membre de la Présidence de l'IRU,
Président ZMPD, Pologne

"Je me réjouis que la Chine soit réellement prête à laisser s'établir des entreprises étrangères comme la mienne !"



BERTIL DAHLIN

Directeur des Affaires internationales, SÅ, Suède

"Ne répétez pas les erreurs de l'Europe occidentale quand vous pouvez les éviter !"



TEODOR LAZAREVICH KAPLAN

Secrétaire Général, KAZATO,
Kazakhstan

"Actuellement, la Chine ne laisse pas pénétrer les camions étrangers sur son territoire. Dès l'instant où vous le permettez, les clients chinois bénéficieront immédiatement d'une réduction de 30% des coûts de transport".





PROMOUVOIR LA CROISSANCE

MESSAGES DES
PARTENAIRES DE L'IRU

HEROS DE L'IRU

DECLARATION DE
BUCAREST DE L'IRU

LA CHINE REJOINT LA
FAMILLE DE L'IRU

1000^{ème} DIPLOME
DE L'ACADEMIE IRU

REMERCIEMENTS...

A BIENTOT
A YOKOHAMA



LA CROISSANCE A BESO

MERVYN KEMP

Directeur Adjoint, Organisation Mondiale des Douanes



“Le 11 septembre n'a pas facilité les choses, mais des contrôles efficaces doivent être effectués de façon à ne pas entraver la libre circulation des voyageurs et des commerçants légitimes au-delà des frontières”.

“Nous ne devrions pas contraindre les commerçants à déposer leur bilan”.

“L'informatisation est un mode de vie”.

“J'invite les Membres de l'IRU à faire du lobbying auprès de leur ministre du commerce pour qu'il engage une réforme et la modernisation globales des administrations douanières”.

JAN HURKMANS

Directeur du Commerce et des Douanes, Philips International



“Philips perd entre 200 et 300 millions de dollars par an suite aux insuffisances liées aux règlements douaniers, dont les consommateurs sont les véritables victimes, puisqu'ils paient pour ces insuffisances”.

“Nous devons établir des partenariats avec les autorités douanières; en leur permettant de contrôler la chaîne globale d'approvisionnement, nous pouvons réduire l'impact des douanes sur nos activités commerciales”.





ALGIRDAS BARANAUSKAS

Secrétaire Général, LINAVA, Lituanie

“Comment trouver un équilibre entre facilitation et sécurité si nous ne parvenons pas à créer des partenariats publics-privés plus solides et plus efficaces?”



VLADIMIR LOPATIN

Premier Directeur Adjoint, Institut R&D, Bureau du Procureur de l'Etat, Fédération de Russie

“Nous devons, pour arrêter le crime, mobiliser toutes les forces disponibles, y compris dans le monde des affaires et la société. C'est pourquoi, la Fédération de Russie s'efforce d'adopter une approche inter-gouvernementale unique visant à rassembler les efforts déployés par les gouvernements et par le monde de la science et des affaires”.





DIN DE PARTENARIATS



SAISIR LES OP

JÉROME JEAUFFROY

PDG, Connex



“Nous nous efforçons de nous consacrer au service, non au transport. C'est là une distinction importante”.

“La concurrence favorise la qualité du service”.

**THOMAS BETZ**

Directeur Général, Willi Betz Internationale Spedition



“Willi Betz est l'histoire d'une réussite, fruit de notre aptitude à identifier les véritables opportunités commerciales, tout en offrant à notre clientèle des services professionnels d'une qualité maximale dans chacune de nos réalisations”.

“Pour un vrai professionnel, la seule limite aux services qu'il peut offrir, et donc aux bénéfices qu'il peut réaliser, est son imagination. Quelle autre profession peut offrir des services liés aux chaînes entières de logistique et d'approvisionnement ? Exercer une concurrence aveugle uniquement par les prix est une recette menant à la catastrophe”.

“Les marchés émergents ont joué un rôle primordial pour notre réussite”.

“L'ex-Union soviétique est importante pour nous, son potentiel de croissance est considérable”.

- MESSAGES DES PARTENAIRES DE L'IRU



GRAHAM SMITH

Membre de la Présidence de l'IRU,
Royaume-Uni

“La concurrence équitable favorise certes la qualité du service, pour autant, bien sûr, que les conditions cadres permettent à nos sociétés d’être rentables!”.



HERMANN GREWER

Vice-président de l'IRU, Président du
BGL, Allemagne

“En utilisant la route de la Soie revitalisée le transport routier peut efficacement concurrencer la marine marchande entre l'Europe et la Chine.”



SAISIR LES OPPORTUNITÉS !

SAISIR LES OP



HERBERT HAMBARDZUMYAN
Vice-président, AIRCA, Arménie

“La partie méridionale de l'ex-URSS est une région attrayante pour les affaires!”



CARLOS PASCUAL
Secrétaire Général ASTIC, Espagne

“Comment une entreprise de transport aux capitaux privés peut-elle s'agrandir sans entraîner une dispersion de la propriété ? Ne devrions-nous pas plutôt nous efforcer de fournir à nos clients des services complémentaires complets dotés d'une valeur ajoutée ?”

PORTUNITÉS !



B2B - ETES-V

FRANCES CAIRNCROSS

Directrice de rédaction,
The Economist



“Les nouvelles technologies permettent une collaboration sans précédent entre les transporteurs et leurs clients, et une gestion efficace de leurs opérations. Le résultat final sera une plus grande qualité des services pour les clients et une extension des services complémentaires, en bref, un meilleur transport, et non pas plus de transport”.

“Elles permettront également aux fournisseurs de livrer davantage à temps les marchandises à leurs clients, de réduire les stocks, donc les coûts, et d'accroître la précision et le perfectionnement dans les chaînes d'approvisionnement et de logistique à un niveau inimaginable dans le passé”.

“Les USA prétendent que le e-commerce se résume à Internet, mais ailleurs nous avons constaté que les téléphones portables permettent aux pays en développement de progresser. Le système de message court a été particulièrement précieux pour améliorer la gestion des parcs de véhicules dans les pays pauvres”.

PATRICK MARTIN

Directeur des Affaires Publiques,
Région Europe, UPS



“La stratégie d'UPS en matière de e-commerce a pour objet de faciliter le commerce global, en intégrant les fonctions d'UPS à celles de nos clients, en utilisant l'Internet et le logiciel spécialisé dont elle a la propriété exclusive. UPS est devenu le leader en e-commerce en fournissant à ses clients des solutions clef en main qui vont au-delà des traditionnels services de livraison des colis, à commencer par le traitement des commandes, la gestion des stocks, la gestion de la chaîne d'approvisionnement et même les services financiers”.

“UPS utilise tous les modes de transport, dont les modes aériens, maritimes et ferroviaires, mais le ramassage et la livraison s'effectuent toujours par route. Plus de 80% de nos colis sont acheminés par la route – vous imaginez facilement la dimension de notre parc de véhicules !”.





LA FORCE

JOHN DEFTERIOS

Anchor, International Herald Tribune TV & VP Content, Fact Based Communications



“ L'IRU a l'incroyable aptitude d'être au bon moment là où il faut ”.

“Ceux qui dansent ensemble peuvent faire des affaires ensemble”.

ADAM TARNOWSKI

Secrétaire Général Adjoint de l'IRU sortant



“C'est un honneur et un privilège d'avoir travaillé pour l'IRU, un secteur extraordinaire au service de la société, sans lequel elle serait immobile”.



- MESSAGES DES PARTENAIRES DE L'IRU

VALENTIN MIRESCU

Président fondateur, UNTRR



“Ayant travaillé dans le secteur du transport routier pendant plus de 40 ans, je suis en mesure d'apprécier à quel point l'IRU a contribué au développement de la profession au cours de ses 5 décennies ou plus d'existence”.

FLORINEL ANDREI

Secrétaire Général, ARTRI



“Nous venons de terminer une semaine qui, en accueillant la Conférence Européenne des Ministres des Transports et le 28ème Congrès mondial de l'IRU, a fait de la capitale de la Roumanie le cœur du transport international”.

“Ce congrès confirme que l'IRU est une grande organisation et que l'unité engendre la force”.

PAUL LAEREMANS

Président, IRU



“Le Congrès mondial de l'IRU a été de nouveau un événement à ne pas manquer”.

“La clé de la réussite sera de faire appel à notre créativité pour offrir des services complémentaires à nos clients, en leur démontrant comment nous pouvons réaliser certaines choses qu'ils font déjà actuellement, mais de manière plus rentable.

La seule limite étant notre propre imagination”.

“Continuer à faire de la concurrence sur la base des tonnes kilomètres ou des personnes kilomètres équivaut à un suicide professionnel”.





MOTRICE

MESSAGES DES
PARTENAIRES DE L'IRU

HEROS DE L'IRU

DECLARATION DE
BUCAREST DE L'IRU

LA CHINE REJOINT LA
FAMILLE DE L'IRU

1000^{ème} DIPLOME
DE L'ACADEMIE IRU

REMERCIEMENTS...

A BIENTOT
A YOKOHAMA

WALTER LEHMANN

conducteur/propriétaire, ASTAG,
Suisse



Autoroute A1, près de Zürich,
6 mars 2001

“Sa ferme et rapide réaction, et sa volonté de tenter à tout prix de venir au secours d'autrui sauvèrent, sans aucun doute, la vie des deux malheureux occupants prisonniers et blessés dans leur véhicule en feu”



BRUNO SABA

conducteur, Autotrasporti Pigliacelli,
CONFETRA, Italie



Tunnel du St Gothard, 24 octobre 2001

“S'étant assuré qu'aucun autre véhicule engagé dans le tunnel n'était impliqué dans l'accident... il en aida de nombreux autres à échapper à temps à un accident mortel qui coûta la vie à 11 personnes”.



Bruno SABA, “IRU Grand Prix d'Honneur 2002”



Walter LEHMANN, “IRU Grand Prix d'Honneur 2002”

DE L'IRU

“MARCHÉS ÉMERGENTS - DÉFIS ET OPPORTUNITÉS”

L'IRU et ses Associations membres représentant les prestataires d'un transport routier de grande qualité, sûr, fiable, efficace et respectueux de l'environnement, s'engagent à :

- Contribuer à la mobilité durable des personnes et des marchandises, ainsi qu'à l'amélioration du confort et de la qualité de vie pour tous;
- Unir les hommes et améliorer la répartition des richesses;
- Être vecteurs du développement économique et social dans l'intérêt de tous en contribuant à l'émergence des marchés en développement;
- Encourager la liberté individuelle, le choix et la prospérité pour tous - la meilleure garantie de paix.

Ces objectifs fondamentaux seront réalisés en travaillant ensemble, en étroite coopération avec les gouvernements, la société civile, d'autres modes de transport et les secteurs industriels dans le cadre d'un dialogue vaste et ouvert visant à atteindre des solutions concrètes, réalistes et durables.

L'IRU et ses Associations membres seront mieux à même de remplir leurs engagements si leurs partenaires gouvernementaux et commerciaux reconnaissent les réalités suivantes :

- De tous les modes de transport, le transport routier contribue le plus à générer des richesses et à mieux les répartir au niveau social, plus spécialement sur les marchés émergents et dans les économies en transition, même si ce rôle vital et irremplaçable est trop souvent ignoré;
- Toute tentative visant à “découpler” croissance économique et croissance du transport risque de mettre en danger les objectifs économiques, sociaux et environnementaux du développement durable. L'objectif devrait être plutôt de “découpler” les effets environnementaux négatifs, liés à tous les modes de transport, de la croissance économique en mettant en oeuvre la stratégie des “3i” de l'IRU, selon laquelle les gouvernements offrent de réelles incitations

commerciales pour accélérer l'introduction des technologies et des meilleures pratiques innovantes, et mettent à disposition des infrastructures adéquates aptes à éliminer les goulets d'étranglement, les maillons manquants et la congestion qui en résulte;

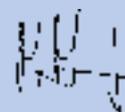
- La demande toujours plus importante de mobilité des personnes et des marchandises ainsi que le besoin croissant d'un transport de qualité afin de répondre aux attentes accrues des consommateurs nécessitent des chaînes de logistique et d'approvisionnement efficaces et modernes en mesure d'intégrer des modes de transport différents et complémentaires. Tenter d'imposer un “transfert modal” de la route aux autres formes de transport mettra en danger l'objectif politique visant à avoir “un meilleur transport” et non pas “plus de transport”;
- Garantir la mobilité des personnes et des biens doit être la priorité des gouvernements, exigeant leur intervention immédiate lorsque la mobilité est menacée par des grèves, des actes de désobéissance civile ou une politique protectionniste menée sous le couvert de la protection de l'environnement, comme c'est le cas pour le transit alpin et les interdictions d'accès aux centres-villes motivées par des préoccupations politiques, mais peu judicieuses.
- La concurrence et la liberté de choix des modes de transport ne doivent pas être entravées par une politique discriminatoire tendant à pénaliser le secteur du transport routier, car elle se traduit uniquement par des pénalités encore plus grandes non seulement pour l'économie, mais aussi pour l'environnement, puisqu'il n'existe, bien souvent, aucune alternative de transport qui soit viable et efficace;
- Il faut éliminer les obstacles artificiels au commerce et au tourisme afin de faciliter le trafic transfrontalier en augmentant les capacités de débit, en réduisant la paperasserie et la taxation inutiles, répétitives et lourdes, relatives aux personnes, aux marchandises et aux véhicules ainsi qu'en réduisant au minimum les formalités onéreuses des visas pour les conducteurs professionnels, et enfin en améliorant l'efficacité et la sécurité des régimes de transit douaniers par un renforcement du partenariat entre gouvernements et secteurs du transport, du commerce et du tourisme;

- Le traitement fiscal équitable et efficace du secteur du transport routier, qu'il convient d'harmoniser au plan international par le biais d'une plate-forme technique normalisée, doit être assorti d'investissements publics équitables et efficaces en infrastructures et systèmes de transport routier;
- Etant donné la concurrence accrue dans le secteur du transport routier et, avec elle, la diminution de la rentabilité et parfois même de la qualité de service qui peut être fournie, l'accès à la profession routière doit être basé sur des critères de qualité plus rigoureux tels qu'une formation appropriée dispensée par les instituts de formation accrédités par l'Académie IRU afin de s'assurer que chaque exploitant soit une vrai professionnel, apte à fournir un service de qualité à l'économie tout en améliorant la sécurité routière et en réalisant ainsi l'objectif de mobilité durable; et
- L'harmonisation internationale de toutes les conditions sociales et techniques régissant la concurrence doit contribuer à créer l'égalité des chances pour tous les acteurs sur le marché, augmentant, ainsi, l'intégration économique et sociale ainsi que la prospérité des pays et des régions.

Tout en exhortant les partenaires gouvernementaux et commerciaux du transport routier à jouer leur rôle, l'IRU et ses Associations membres s'engagent, par la présente Déclaration, à fournir, selon un contrat renouvelé avec la société dans son ensemble, des services de transport routier efficaces, de grande qualité, favorisant la croissance économique et l'emploi, par le développement du commerce et du tourisme, de même que le progrès social, la protection de l'environnement, l'intégration internationale et la mobilité des personnes et des marchandises non seulement sur les marchés émergents, mais dans tous les pays.



PAUL LAEREMANS
President



MARTIN MARMY
Secretary General

Bucarest, 1^{er} juin 2002



IV - LA CHINE REJOINT LA FAMILLE DE L'IRU

WANG ZHANYI

Président de l'Association chinoise de transport routier



Suite à la récente adhésion de la Chine à l'Organisation Mondiale du Commerce, l'entrée de la CTRA dans l'IRU illustre la volonté du pays le plus peuplé au monde de prendre une part plus active au commerce international. Avec cette évolution, l'idée visionnaire de l'IRU d'une "Revitalisation de la route de la Soie", c'est-à-dire faire du transport routier au-delà du continent eurasiatique une alternative efficace aux liaisons aériennes et maritimes entre l'Asie et l'Europe, se rapproche de la réalité".

La Chine est non seulement importante en tant que partenaire commercial majeur mais aussi en tant que pont terrestre vers l'Asie du Sud-Est.

Elle a récemment accueilli 10 Etats membres de l'Association des Nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE), dont les débats ont porté sur la création éventuelle d'une zone de libre échange régionale, un marché unique englobant 1,7 milliard de personnes.

La CRTA représente directement les 1 000 entreprises de transport routier les plus grandes de Chine totalisant une flotte de 1 million de véhicules utilitaires. 4,2 millions d'entreprises



plus petites sont représentées indirectement par le biais de 31 associations provinciales de transport routier.

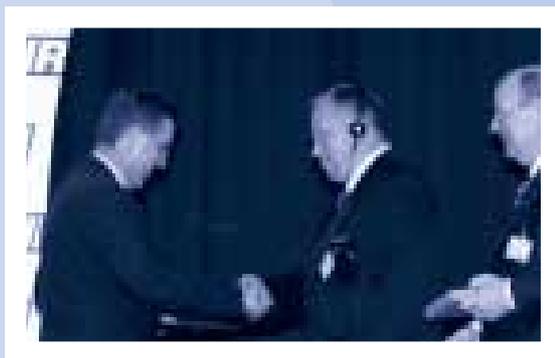
Le secteur en Chine compte quelque 14 millions d'employés au plan national et son parc se compose de 4,4 millions de véhicules de transport de marchandises et de 1,3 million de véhicules de transport de personnes.

VLADIMIR STARTSEV

1000^{ÈME} diplômé de l'Académie IRU,
Russie



"J'utilise ce que j'ai appris dans mon travail quotidien et cela m'a aidé à élargir mon horizon. Je suis très reconnaissant à l'Académie IRU et à ses formateurs".



UNION INTERNATIONALE DES TRANSPORTS ROUTIERS



Mercedes-Benz

UNION INTERNATIONALE



ZURICH



Les aléas du bestseller. La couverture de risque de la zurich



Le talent de maman. Le conseil financier de la zurich



Les impondérables de l'existence. Le Help Point de la zurich

A BIENNOT
A YOKOHAMA

REMERCIEMENTS...

1000^{ème} DIPLOME
DE L'ACADEMIE IIRU

LA CHINE REJOINT LA
FAMILLE DE L'IRU

DECLARATION DE
BUCAREST DE L'IRU

HEROS DE L'IRU

MESSAGES DES
PARTENAIRES DE L'IRU

DES TRANSPORTS ROUTIERS

VI - MERCI AUX PARTICIPANTS DU CONGRÈS DE L'IRU



UNION INTERNATIONALE DES TRANSPORTS ROUTIERS

UNION INTERNATIONALE

DES TRANSPORTS ROUTIERS



MESSAGES DES
PARTENAIRES DE L'IRU

HEROS DE L'IRU

DECLARATION DE
BUCAREST DE L'IRU

LA CHINE REJOINT LA
FAMILLE DE L'IRU

1000^{ème} DIPLOME
DE L'ACADEMIE IRU

REMERCIEMENTS...

A BIENNOT
A YOKOHAMA

VII - A BIENTÔT A YOKOHAMA EN 2004!

MASAHIKO NAKANO

Président, Japan Trucking
Association



“Au nom de l'association japonaise des transporteurs routiers, j'ai le grand plaisir de vous informer que le 29^{ème} Congrès mondial de l'IRU se déroulera à Yokohama, Japon, dans deux ans, en avril 2004, et je me réjouis déjà d'y rencontrer un grand nombre d'entre vous”.

“Nous avons déjà commencé à préparer ce Congrès mondial avec un important soutien du gouvernement japonais”.





DES TRANSPORTS ROUTIERS

MESSAGES DES
PARTENAIRES DE L'IRU

HEROS DE L'IRU

DECLARATION DE
BUCAREST DE L'IRU

LA CHINE REJOINT LA
FAMILLE DE L'IRU

1000^{ÈME} DIPLOME
DE L'ACADEMIE IRU

REMERCIEMENTS...

A BIENTOT
A YOKOHAMA

EN PARTENARIAT AVEC



Mercedes-Benz



ZURICH

& LES ASSOCIATIONS ROUMAINES MEMBRES DE L'IRU



GRAPHIC DESIGN : IZART • F-74 • izart@izart.com
© 2002 IRU I-0026-1(f)

Secrétariat Général de l'IRU
Centre International
3, rue de Varembe
BP 44
CH-1211 Genève 20
Tél. +41 22 918 27 00
Fax +41 22 918 27 41
E-mail : iru@iru.org
Site web : www.iru.org

L'Organisation mondiale du transport routier

IRU

**Union Internationale
des Transports Routiers**